





جامعة تيسمسيلت

المعيار

مجلة نصف سنوية متعددة التخصصات

مصنفة " C "

في الآداب، الحقوق والعلوم السياسية، العلوم الاقتصادية
والعلوم الإنسانية والاجتماعية

المجلد الثالث عشر العدد 02 ديسمبر 2022

EISSN 2602-6376

ISSN 2170-0931

المجلد: 13 العدد: 02 ديسمبر (2022)

المعيار

مجلة نصف سنوية متعددة التخصصات
مصنفة " C "



جامعة تيسمسيلت - الجزائر -

شروط النشر وضوابطه

-المعيار مجلة علمية مصنفة تنشر البحوث الأكاديمية والدراسات الفكرية والعلمية والأدبية التي لم يسبق نشرها من قبل.

- دورية تصدر مرتين في السنة عن جامعة بتيسمسيلت. الجزائر.

- تُقبل البحوث باللغات العربية والفرنسية والانجليزية.

- ضرورة وجود مختصر أو تمهيد للمقال سواء باللغة العربية أو الأجنبية.

- تخضع البحوث والدراسات المقدمة للمجلة للشروط الأكاديمية المتعارف عليها.

- تخضع البحوث للتحكيم من طرف اللجنة العلمية للمجلة.

- تتم الكتابة بخط (Traditional Arabic) حجم (15)، وفي الهامش بالخط نفسه حجم (14).

- تتم كتابة البحوث كاملة أو الفقرات والمصطلحات والكلمات باللغة الأجنبية داخل البحوث المكتوبة باللغة الفرنسية بخط

(Times new roman) حجم (12)، وفي الهامش بالخط نفسه حجم (10).

- تكون الهوامش والإحالات على طريقة أسلوب APA

- لا يقل حجم البحث عن 10 صفحات ولا تتجاوز 15 صفحة.

- المواد المنشورة تعبر عن آراء أصحابها، والمجلة غير مسؤولة عن آراء وأحكام الكتاب. كما أن ترتيب البحوث يخضع لاعتبارات تقنية وفنية.

المدير المسئول عن النشر

أ. د. عيساني امحمد.

المعيار

المجلد الثالث عشر العدد 2 ديسمبر 2022

مجلة نصف سنوية متعددة التخصصات

مصنفة " C "

تصدر عن جامعة تيسمسيلت – الجزائر

توجه جميع المراسلات باسم رئيس التحرير

عن طريق البوابة الإلكترونية www.asjp.cerist.dz

جامعة تيسمسيلت. الجزائر.

البريد الإلكتروني: www.cuniv.tissemsilt.dz

EISSN 2602-6376

ISSN 2170-0931

رئيس المجلة:

أ. د. دهوم عبد المجيد

المدير المسؤول عن النشر:

أ.د. عيساني محمد

رئيس التحرير:

أ.د. مرسي رشيد.

نواب رئيس التحرير:

أ.د. واضح أحمد الأمين، أ.د. علاق عبد القادر، أ.د. العيداني الياس، د. عطار خالد، د. قاسم قادة، د.

دهقاني أيوب، د. بوسكرة عمر، د. لكحل فيصل.

سكرتيرا المجلة:

عرجان نورة، سلطاني محمد رضا

هيئة التحرير:

أ.د. غربي بكاي، أ.د. قاسم قادة، د. عطار خالد، د. صالح رباح، أ.د. مصايح محمد، د. بن رابح خير الدين، د. بوسيف إسماعيل، أ.د. بوراس محمد، أ. د. شريط عابد، د. محي الدين محمود عمر، أ.د. روشو خالد، أ.د. العيداني إلياس، أ.د. فايد محمد

الهيئة العلمية:

من جامعة تيسمسيلت: أ.د. بشير دردار، أ.د. بن فريجة الجلاي، أ.د. أحمد واضح أمين، أ.د. تواتي خالد، د. رباح صالح، أ.د. غربي بكاي، أ.د. بوركية ختة، أ.د. طعام شامخة، أ.د. شريف سعاد، أ.د. يعقوبي قدوية، أ.د. مرسلبي مسعودة، أ.د. بن علي خلف الله، أ.د. رزايقية محمود، د. بوغاري فاطمة، د. قردان ميلود، ا.د. بوغراة محمد، أ.د. يونس محمد، رزايقية محمود، د.فتح محمود، د. عيسى حورية، د. بوضوار صورية، وسواس نجاة، أ. د. بوزيان أحمد، من جامعة صفاقس، تونس: أ. د. عبد الحميد عبد الواحد، د. بوبكر بن عبد الكريم، من جامعة المنصورة، مصر: د. محمد كمال سرحان، من جامعة طرابلس، ليبيا: د. أحمد شرراش، من الجامعة الأردنية، الأردن: أ. د صادق الحايك، من جامعة الجزائر 03، الجزائر: د. فتحي بلغول، من جامعة لمين دباغين، سطيف: أ. د بوطالبي بن جدو، من جامعة وهران: أ. د. مخطار حبار، من جامعة سيدي بلعباس: أ. د. محمد بلوحي، من جامعة سعيدة: د. عبد القادر راجحي، من جامعة تلمسان: أ. د. محمد عباس، أ. د. عبد الجليل مرتاض، من جامعة تيزي وزو: أ. د. مصطفى درواش، من جامعة مستغانم: د. منصور بن لكحل، من جامعة زيان عاشور، الجلفة: د. حربي سليم، د. علة مختار، عروي مختار، من جامعة حسيبة بن بوعلي، شلف: أ. د حفصاوي بن يوسف، أ. د موسى فريد، د. بوراس محمد، د. علاق عبد القادر، د. روشو خالد، أ.د. مرسي مشري، د. لعروسي أحمد، د. قززان مصطفى، د. مسيكة محمد الصغير، د. زرقين عبد القادر، د. محمودي قادة، د. العيداني إلياس، د. عيسى سماعيل، د. بوزكري الجيلاي، د. ضويفي حمزة، د. كروش نور الدين ، د. بوكريد عبد القادر، د. عادل رضوان. من جامعة ابن خلدون تيارت: أ. د. عليان بوزيان، أ. د. فتاك علي، أ. د. بو سماحة الشيخ، أ. د. بن داود إبراهيم، أ. د. شريط عابد. UNIVERSITIE PAUL SABATIER TOULOUZE 03. FRANCE: CRISTINE Mensson

كلمة العدد

يسر هيئة تحرير مجلة المعيار أن تقدم لكم المجلد الثالث عشر في عدده الثاني من سنة 2022م آملة أن تكون قد فتحت هذا الفضاء العلمي لكل الباحثين.

احتوى هذا العدد على أبحاث متنوعة، حيث خُصّص لكل ما يتعلق بالآداب والعلوم والإنسانية والاجتماعية، فتناول مواضيع في الفلسفة، التاريخ، وعلم النفس، بالإضافة إلى العديد من المقالات ذات الطابع الاقتصادي والقانوني، أما في الأدب فقد احتوى العدد على أبحاث حول النقد الأدبي وقضايا النشر، وفي علم الاجتماع تناول الباحثون قضايا تحوُّل القيم الاجتماعية وفكرة التواصل، ليختتم بأبحاث أخرى في النشاطات البدنية والرياضية.

تأمل هيئة التحرير أن تكون قد منحت للباحثين الفرصة المناسبة لتسيير حياتهم المهنية والعلمية.

المدير المسؤول عن النشر
أ.د. عيساني محمد



إِنَّا لِلّٰهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ

الدكتور مسيكة صالح في ذمة الله

اللهم اغفر له وارحمه
وعافه واعف عنه
وأكرم نزله ووسع
مدخله واغسله بالماء
والثلج والبرد ونقه
من الذنوب والخطايا
كما ينقى الثوب
الأبيض من الدنس



كلمة في حق المرحوم الأستاذ: مسيكة محمد الصغير

بمناسبة صدور هذا العدد من
مجلة المعيار يطيب لنا أن ننوه
بالمجهودات العلمية والعملية المقدمة من
طرف الأستاذ المرحوم: مسيكة محمد
الصغير وبتفانيه في خدمة العلم والمعرفة.
تدرّج في مراتب التربية والتعليم من معلم
إلى أستاذ التعليم المتوسط إلى مدير
متوسطة، ثم انضم إلى سلك الأساتذة
الجامعيين في أواخر 2013م، وكان
عضواً محكّماً في المجلة (مجلة المعيار)
تخصص حقوق، فقد كان أستاذاً بشوشاً
متواضعاً خلوقاً متعاوناً مع الجميع يسعى
في خدمة مصالح الناس والجميع يشهد له
بذلك، نسأل المولى عز وجل أن يرحمه
برحمته الواسعة، ويجعل قبره روضة من
رياض الجنة، وأن يوسع له فيه مدّ بصره
ويسكنه جوار النبيين والشهداء
والصالحين وحسن أولئك رفيقاً، ويلهم
أهله وذويه الصبر الجميل. آمين

أ.د. غربي بكاي

محتويات العدد

الرقم	الموضوع	الصفحة
01	- اتجاه التصحيح اللغوي عند القداماء سعد روان جامعة الجزائر02 (الجزائر) / أحمد حساني جامعة الجزائر 02 (الجزائر)	12-1
02	- التأويل والتأويل المضاعف تجاوز أم تجاوز، بحث في خرائط القراءة عند كيليطو مجاهد سامية جامعة تيسمسيلت (الجزائر) / د. بوركية بختة جامعة تيسمسيلت (الجزائر)	23-13
03	- التجريب في الرواية الجزائرية المعاصرة. النشأة والتأصيل حراث ايمان جامعة باتنة/ سعادنة جمال جامعة باتنة	31-24
04	- التلقي النقدي لبحث السرقات الشعرية عند ابن رشيق القيرواني في كتابه 'قراضة الذهب' د. شهيرة برباري جامعة محمد خيضر بسكرة (الجزائر) / د. سعاد طويل جامعة محمد خيضر بسكرة (الجزائر)	45-32
05	الرواية التاريخية في النقد الجزائري المعاصر - التاريخ والرواية فضاء الرشح وغواية الإنشاء لبشير بويجرة أنموذجاً - بوزيان محفوظ جامعة تيسمسيلت (الجزائر) / د. طعام شامخة جامعة تيسمسيلت (الجزائر)	53-46
06	الصور السينمائية وجمالياتها في الفيلم الصامت (الأفلام الأولى، الرواد الأوائل) عبدو نادية جامعة الجلفة (الجزائر) / زيتوني عبدالرزاق جامعة الجلفة (الجزائر)	64-54
07	المستوى التعبيري اللغوي في السرد العربي -رواية (ميرامار) لنجيب محفوظ أنموذجاً- مختارية بن عابد جامعة عبد الحميد بن باديس - مستغانم (الجزائر)	77-65
08	المصطلحات الصوتية الفيزيائية بين الدراسات الحديثة والدراسات القديمة ط د. لنقار ياسين جامعة تيسمسيلت (الجزائر) / أ.د. بن فريحة الجيلالي جامعة تيسمسيلت (الجزائر)	89-78
09	المصطلحات اللسانية ومشروع الذخيرة اللغوية العربية من منظور "عبد الرحمن الحاج صالح" د. تاحي بختة جامعة حسيبة بن بوعلي-الشلف-الجزائر.	98-90
10	المقاربة النقدية للقصّة القصيرة جدًا عند أحمد جاسم الحسين وحسين المناصرة قراءة في نقد النقد فهيحة مجمم جامعة الإخوة منتوري قسنطينة1-الجزائر / أ.د. وافية بن مسعود جامعة الإخوة منتوري قسنطينة 1(الجزائر)	114-99
11	الهوية وتجليات الانتماء في الشعر المغاربي الحديث محمد كوشنان مخبر الدراسات المعجمية والمصطلحية جامعة المدية (الجزائر)	131-115
12	بحث الأزمة في ترجمة المصطلح المستجد كورونا (كوفيد-19) عايدي فاطنة جامعة عمار ثليجي-الأغواط- الجزائر / بن يوسف شتيح جامعة عمار ثليجي-الأغواط- الجزائر	142-132
13	بنية الشخصية وأبعادها الدلالية في رواية -"الزنزانة رقم 06" التفاعلية للكاتب "حمزة قريرة" نوال قرين جامعة قاصدي مرباح -ورقلة- الجزائر	156-143
14	تقسيمات الجملة العربية بين التراث والمعاصرة صفية سلطان جامعة حمه لخضر -الوادي (الجزائر) / عباس عبد الرؤوف جامعة حمه لخضر -الوادي (الجزائر)	171-157
15	خطاب "الما بعد" والمركزيات الجديدة في النقد الجزائري المعاصر ط.د. بلحاج كريمة جامعة تيسمسيلت (الجزائر) / د. رندي محمد المركز الجامعي آفلو (الجزائر)	184-172
16	فاعلية اليوتوب " youtube " في تعليم اللّغة العربية معزوز خيرة جامعة تيسمسيلت (الجزائر)	193-185
17	فعل القراءة عند حبيب مونسي من خلال كتابه نظريات القراءة في النقد المعاصر حنه أحمد جامعة تيسمسيلت (الجزائر) / قردان الميلود جامعة تيسمسيلت (الجزائر)	205-194
18	مصطلح البديع ودلالته عند علماء القرن الرابع الهجري مقارنة بين الباقلاني والرماني د. فتوح محمود جامعة تيسمسيلت (الجزائر) / د. بن سعيد بشير جامعة تيسمسيلت (الجزائر)	214-206

222-215	مقاربة أسلوبية في إلباذاة الجزائر لمفدي زكريا د. دعنون آسية جامعة تيسمسيلت (الجزائر)	19
233-223	Chanson sportive algérienne : création artistique et linguistique contemporaines TAAM Amina Université Abdelhamid IBN BADIS, Mostaganem/ BENRAMDANEFarid Université M'Hamed BOUGARA, Boumerdes	20
243-234	La compréhension des sigles de la presse algérienne spécialisée dans les TIC : Cas des étudiants du département de l'informatique MENDJOUR Hanane Université Ibn Badis -Mostaganem (Algérie/ BENRAMDANE FARID Université M'hamed Bougara Boumerdès (Algérie)	21
253-244	AlgerianApproachesto IrregularWars A. Kheireddine BOUHEDDA University of Medea(Algeria)/ B. Abdelbassat KALAFAT University Djilali Bounaama Khemis Miliana	22
265-254	Security threats to the phenomenon of illegal migration in the Sahel region of Africa- Study on the international dimension – Ait Ahmed Lamara MohamedPhD student, University of Sousse(Tunis) / Houria Boubekeur Doctor and researcher inAfrican Studies Tissemsilt University(Algeria)	23
275-266	الإطار القانوني والتنظيمي للوساطة في الجزائر العقون رفيق جامعة تيسمسيلت(الجزائر)	24
287-276	المشاركة السياسية في الانتخابات التشريعية جوان 2021 بالجزائر: دراسة مسحية في أسباب تراجع نسبة التصويت معيزي ليندة جامعة تيسمسيلت(الجزائر)/د.دهقاني أيوب جامعة تيسمسيلت(الجزائر)	25
298-288	المعضلة الجيوسياسية في الشرق الأوسط: قراءة في حسابات الربح والخسارة للسياسة الأمنية الإسرائيلية تجاه الأزمة السورية د. رحموني عبد الرحيم جامعة تلمسان(الجزائر)	26
308-299	النظام القانوني للفضاء الخارجي شكيرين ديلمى جامعة خميس مليانة (الجزائر)	27
327-309	النظرية المؤسسية التاريخية كأداة تفسير لظاهرة الانتقال الديمقراطي في الدول المغاربية (الجزائر، تونس، والمغرب ضمن إطار مقارن) آيت نوري رياض جامعة قسنطينة 3 (الجزائر)/ لطاد ليندة جامعة الجزائر 3 (الجزائر)	28
341-328	أهمية أنابيب نقل الطاقة في تحقيق السلام والتكامل الاقليمي ط.د. سحنون نور الايمان جامعة الجزائر 03	29
353-342	تبعات تحول الجزائر إلى دولة استقرار للمهاجرين الأفارقة ط.د. منصورى نوال جامعة الجزائر 3/ د. حقاني حليلة جامعة الجزائر 3	30
363-354	تقنيات الهندسة الوراثية في ميزان الشريعة والقانون..التلقيح الصناعي نموذجاً لعطب بختة جامعة تيسمسيلت (الجزائر)	31
379-364	توظيف عقد الاعتماد الإجاري كآلية لحل إشكالية تمويل المؤسسات الصغيرة والمتوسطة في الجزائر بن شنوف فيروز جامعة تيسمسيلت (الجزائر)	32
390-380	حماية حق المؤلف في المكتبة الرقمية د. مناصرية حنان جامعة تيسمسيلت (الجزائر)	33
404-391	مشكلات إعادة بناء الدولة العربية ما بعد الثورات الشعبية في البلدان العربية 2010-2020-حالة ليبيا- ط.د. إبراهيم الخليل كرنال جامعة "امحمد بوقرة" بومرداس (الجزائر)	34
416-405	واقع الحوكمة المحلية في الجزائر بين التحديات والمتطلبات بومحكاك خدوجة جامعة سطيف 2 (الجزائر)/ لييد عماد جامعة سطيف 2 (الجزائر)	35
426-417	الدور الاستشاري للمحكمة الدستورية في الجزائر معلق سعيد جامعة تيسمسيلت (الجزائر)/ العقون رفيق جامعة تيسمسيلت (الجزائر)	36

444-427	أثر خصائص مجلس الإدارة على الأداء المالي للشركات العمومية - دراسة حالة - بلحاج بن زيان جميلة جامعة تيسمسيلت (الجزائر) / بوكرديد عبد القادر جامعة تيسمسيلت (الجزائر)	37
458-445	أثر صادرات الجزائر نحو إفريقيا على النمو الاقتصادي في الجزائر براهيمي عبد القادر جامعة أحمد درايعية أدرار (الجزائر) / بلال بوجمعة جامعة أحمد درايعية أدرار (الجزائر)	38
470-459	السياسات الاجتماعية والنمو الاقتصادي -دراسة قياسية باستعمال نموذج ARDL- العوفي حكيمة جامعة مصطفى اسطمبولي، معسكر(الجزائر)	39
481-471	العلاقة بين الاستثمار الأجنبي المباشر والتنوع الاقتصادي بالجزائر: -دراسة قياسية للفترة (1995-2020)- العربي مليكة جامعة بلحاج بوشعيب عين تموشنت-الجزائر- /بن الدين نور الهدى جامعة الجيلالي اليباس سيدي بلعباس-الجزائر- / ملياني ياسين جامعة بلحاج بوشعيب عين تموشنت-الجزائر-	40
495 -482	تأثير الصدمات النفطية على الإيرادات العامة في الجزائر-دراسة تحليلية اقتصادية خلال الفترة (1970-2020)- ماجن محمد محفوظ جامعة يحيى فارس المدية (الجزائر) / خليل عبد القادر جامعة يحيى فارس المدية (الجزائر)	41
510-496	تطور الاقتصاد الرقمي للعالم العربي في ظل جائحة كورونا بن فريحة نجاة جامعة الجيلالي بونعامة خميس مليانة (الجزائر) / نصاح سليمان جامعة تيسمسيلت (الجزائر)	42
524-511	Protection of consumer will in the electronic consumption contract A comparative study between Algeria and France and England legislations Moulay asma University of Algiers 01(Algeria)/ Moulay Zakaria University of Algiers01(Algeria)/ ANAN Ammar University of Algiers01, (Algeria)	43
538-525	دراسة تحليلية لواقع تمويل الاستثمارات الخضراء عن طريق الصكوك الإسلامية - عرض بعض التجارب الدولية - نور الدين طواهرية جامعة تيسمسيلت (الجزائر) / عبد الحق القيني جامعة البليدة 2 (الجزائر)	44
556-539	دور العولمة الثقافية في التأثير على سلوك المستهلك من خلال وسائل الإعلام والاتصال البرامج التلفزيونية أنموذجا- الحاج سالمى جامعة تيسمسيلت (الجزائر) / سوداني نادية جامعة تيسمسيلت (الجزائر)	45
573-557	واقع المزيج التسويقي الموسع على فنادق ولاية تيسمسيلت فندق ملاس نموذجاً معموري حليلة عزيزة جامعة تيسمسيلت (الجزائر) / د.دحمانى علي جامعة حسبية بن بوعلبي شلف (الجزائر)	46
589-574	واقع وسائل الدفع الالكترونية المستحدثة في إطار التكنولوجيا المالية د. فوزي إينال جامعة الجزائر-3- (الجزائر)	47
602-590	أثر برنامج تدريبي مقترح بتمارين البيومترية على القوة الانفجارية لمصارع الكونغ فو (18-20) سنة عبورة رابع جامعة تيسمسيلت (الجزائر) /سي العربي شارف جامعة تيسمسيلت (الجزائر) /واضح أحمد الأمين جامعة تيسمسيلت (الجزائر)	48
619-603	أثر برنامج تعليمي مقترح باستخدام التدريب الذهني في تعلم بعض المهارات الأساسية في كرة الطائرة زواوشة عبد القادر جامعة تيسمسيلت (الجزائر) /بومعزة محمد لمين جامعة تيسمسيلت (الجزائر)	49
633-620	اقتراحات لتعزيز مناعة الرياضيين في ظل جائحة كوفيد 19 سامر محمد عبد الوارث جامعة تيسمسيلت (الجزائر) / واضح أحمد الأمين جامعة تيسمسيلت (الجزائر)	50
647-634	انعكاسات التغيير الثقافي على تكوين الاتجاه نحو ممارسة النشاط الرياضي داخل المؤسسات التربوية - مرحلة التعليم الثانوي- كحلي أحمد جامعة تيسمسيلت (الجزائر) / ربوح صالح جامعة تيسمسيلت (الجزائر)	51
662-648	برنامج تروحي مقترح باستخدام ألعاب القوى للأطفال لتنمية بعض المهارات الحركية الأساسية لفئة السنة الثانية ابتدائي عبدالرحمان مراد جامعة تيسمسيلت (الجزائر) / فرفور محمد جامعة تيسمسيلت (الجزائر)	52
673-663	تأثير برنامج مقترح للتصور العقلي في تحسين بعض مهارات السباحة السباحين 12-14 سنة حمزة صديق جامعة تيسمسيلت / عرابي سعاد جامعة الجزائر 03	53
688-674	تقييم حمولة التدريب باستعمال مقياس إدراك الجهد الذاتي srPE وعلاقتها بحدوث الإصابات الرياضية لدى لاعبي كرة القدم أكابر حاج أحمد مراد جامعة البويرة (الجزائر) / بولحارس نجيب جامعة البويرة (الجزائر) / قطيش محمود عبد الرحيم جامعة البويرة (الجزائر)	54
699-689	علاقة الكفاءة التدريسية لأستاذ التربية البدنية بالسلوك التوافقي لدى تلاميذ مرحلة التعليم المتوسط سحوان أحمد جامعة حسبية بن بوعلبي الشلف (الجزائر) / يحيواوي محمد جامعة حسبية بن بوعلبي الشلف (الجزائر)	55

711-700	Kinship relationships under the crisis of Covid-19; field study in HammamSokhna _Setif- Amal Saghir Univ_batna/ Ben Sahel Lakhder Univ_batna	56
727-712	إشكالية الثقافة الرقمي وتعزيز الوعي الاجتماعي في تفعيل الصورة السياحية ط/د كنزة خيمش جامعة باجي مختار عنابة (الجزائر) / د/ ملياني نادية جامعة باجي مختار عنابة (الجزائر)	57
742-728	التأويلية البديل المنهجي لقراءة النص الديني عند محمد أركون أ. بوسكرة علي جامعة محمد لمين دباغين سطيف 2 (الجزائر)	58
760-743	التنشئة الأسرية للأمهات وعلاقتها بممارسة العنف ضد الأبناء دراسة ميدانية لعينة من الامهات بولاية تيزي وزو ربيعة رميشي جامعة مولود معمري تيزي وزو (الجزائر)	59
771-761	الجدور التاريخية للمشكلات الاجتماعية في الجزائر 1830-1980 بن عودة محمد جامعة الجيلالي بوعمامة خميس مليانة (الجزائر)	60
778-772	الدراسات الكمية والكيفية في ميدان علوم الاعلام والاتصال دراسة في المفهوم والاشكاليات كيحول طالب جامعة الجيلالي بوعمامة خميس مليانة-الجزائر- / دحماني سمير جامعة الجيلالي بوعمامة خميس مليانة-الجزائر-	61
794-779	الدعوة إلى إعادة النظر في تفسير القرآن الكريم، سؤال المشروعية والمنهج فضيلة بنت محفوظ جوهرى جامعة الجزائر 1 بن يوسف بن خدة (الجزائر)	62
808-795	الدمج المدرسي للطفل التوحدي من وجهة نظر أساتذة التعليم الابتدائي ط.د/ فطيمة مغلاوي جامعة قسنطينة 2 - الجزائر-	63
819-809	الشعور بالأمن النفسي وعلاقته بالدافعية للإنجاز لدى المراهق المتمدرس من وجهة نظر علم النفس وبعض الأدبيات والدراسات السابقة ط: طيبي عبد القادر كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية جامعة أبو قاسم سعد الله -الجزائر- / الأستاذ الدكتور بحري نبيل كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية جامعة أبو قاسم سعد الله -الجزائر-	64
830-820	الصدفة، الضجيج واللائظام كمفاهيم أساسية في فلسفة ميشال سير د. تبان مصطفى جامعة قسنطينة 02 (الجزائر)	65
846-831	العولمة والمرض النفسي من وجهة نظر الطلبة (دراسة ميدانية بجامعة الشلف) سيدي عابد عبد القادر جامعة حسبية بن بوعلوي الشلف (الجزائر)	66
855-847	العولمة وأخلاقيات التفكير الرقمي د. ياسين مشتة المدرسة العليا للأساتذة- بوزريعة (الجزائر)	67
867-856	المنهج التجريبي في علم الاجتماع بين أوغست كونت وإميل دوركايم موسى قروني جامعة الجيلالي بوعمامة/ خميس مليانة (الجزائر)/ مفتاح بن اعمر جامعة الجيلالي بوعمامة/ خميس مليانة (الجزائر)	68
876-868	أنماط السلوكيات المنحرفة لدى المراهقين مستخدمي شبكة التواصل الاجتماعي فيسوك بوزار يوسف جامعة خميس مليانة (الجزائر)/ بوكريطة فاروق جامعة خميس مليانة (الجزائر)	69
887-877	تاريخ الأقليات في الدولة العثمانية - الأقلية اليهودية أنموذجا - أمينة حمودي جامعة الجزائر 2 (الجزائر)	70
902-888	تصميم اختبار تشخيص صعوبة تعلم الرياضيات دراسة تقنية على عينة من تلاميذ الطور الثاني من المرحلة الابتدائية بهلول حليلة جامعة سطيف 2 (الجزائر)/ أ.د تيغليت صلاح الدين جامعة سطيف 2 (الجزائر)	71
911-903	تعليمية الفلسفة والدراسات البيئية فاطمة صياد جامعة حسبية بن بوعلوي-الشلف(الجزائر)	72
922-912	ثنائية الحقيقة والمنهج في فلسفة "هانز جورج غادامير" د. آسيا واعر جامعة باجي مختار عنابة - الجزائر-	73
938-923	جودة الحياة المدرسية في المدرسة الابتدائية: من وجهة نظر المعلمين أحمد خان جامعة "محمد بن أحمد" وهران 2 (الجزائر)/ بدرة معتصم ميموني جامعة "محمد بن أحمد" وهران 2 (الجزائر)	74

950-939	حضور الجبل ورمزيته في تاريخ الفلسفة حاج بن دحمان جامعة غليزان (الجزائر)	75
963-951	دراسة تاريخية لكلمة الترحيب الملقاة من طرف " فاطمة بكار " بمناسبة افتتاح مدرسة الإرشاد والتعليم بمنطقة سبدو - تلمسان 1953م- د. عمر جمال الدين دحماني جامعة جيلالي اليابس، سيدي بلعباس (الجزائر)	76
973-964	دور الإعلام العربي في تشكيل ثقافة الطفل د. لعويي يونس جامعة جيجل / ط.د.: بوطيشة نصيحة جامعة جيجل	77
985-974	رمزية أسلوب التعبير النصي في الفضاء العمومي الافتراضي في الجزائر دراسة تحليلية سيميولوجية لعينة من خطاب صفحات فيسبوك رباب بن عياش كلية علوم الإعلام والاتصال جامعة الجزائر 3	78
996-986	طبيعة الخبرة الفنية بين محاكاة أفلاطون وهرمينوطيقا غادامير ط.د. عبايد نورية جامعة ابن خلدون تيارت-الجزائر -	79
1008-997	مدينة قسنطينة في الفترة القديمة بين تاريخها العريق ونقص الإثباتات الأثرية د. بوذراع سفيان جامعة قسنطينة 2 (الجزائر) / سلامي توفيق جامعة قسنطينة 2 (الجزائر)	80
1022-1009	مدينة هيوريجيوس من التأسيس الى الفتح العربي الإسلامي عمار نواره جامعة الجزائر 2 (الجزائر) / سنية صامت جامعة باجي مختار عنابة (الجزائر)	81
1040-1023	مستوى التحصيل الدراسي لدى طلبة ليسانس كلية العلوم الاجتماعية جامعة ابن خلدون- تيارت- المتزامنة مع جائحة كوفيد-19 ط.د / شعيب فتيحة جامعة ابن خلدون تيارت (الجزائر) / شعشوع عبد القادر جامعة ابن خلدون (الجزائر)	82
1052-1041	نحو رؤية معاصرة لدور مؤسسات التنشئة الاجتماعية في التقليل من السلوك الانحرافي لدى المراهق المتمدرس د. خريش زهير جامعة تيارت (الجزائر) / د. بوسكرة عمر جامعة المسيلة (الجزائر)	83
1061-1053	وسائل الإصلاح عند جمعية العلماء المسلمين الجزائريين في فترة ما بين 1931-1954 شهباني سماعيل المركز الجامعي مغنية (الجزائر)	84
1075-1062	علم اجتماع المخاطر نحو مقارنة سوسيو دينية - فلسفية مرباح مليكة جامعة ابن خلدون. (الجزائر)	85
1094-1076	التغير الاجتماعي وتأثيره على الخصائص البنائية الوظيفية للأسرة الريفية د. عبد السلام سليمة جامعة محمد بوضياف-المسيلة (الجزائر)	86

La compréhension des sigles de la presse algérienne spécialisée dans les TIC : Cas des étudiants du département de l'informatique
Understanding the acronyms of the Algerian press specializing in TIC: Case of students from the computer science department

MENDJOUR Hanane
Université Ibn Badis -
Mostaganem(Algérie)
mendjourhanane@yahoo.com

BENRAMDANE FARID
Université M'hamed
Bougara Boumerdès (Algérie)
fbenramdane2@yahoo.fr

Abstract :

Les sigles foisonnent dans la presse algérienne spécialisée dans les TIC. Ils sont de plus en plus nombreux et en nette augmentation dans le champ de la communication sociale et spécialisée, il suffit de lire au hasard n'importe quelle page d'un journal spécialisé dans les TIC pour remarquer leur prolifération. Ce recours quasi permanent ne signifie pas pour autant qu'ils sont compréhensibles. Ce constat nous a motivé à effectuer une recherche, dans le cadre d'une thèse de doctorat, sur la compréhension des sigles en contexte algérien. A travers cette étude, nous voulons savoir si les étudiants du département de l'informatique comprennent et connaissent les sigles présents dans la presse algérienne spécialisée dans les TIC. Les résultats, validés par une enquête par questionnaire, confirment que les étudiants ont des difficultés de compréhension des sigles, avec ce que tout cela suppose comme influence sur la compréhension des articles de presse.

The acronyms abound in the Algerian press specializing in TIC. They are more and more numerous and on the increase, it is enough to read at random any page of a journal specializing in TIC to notice their proliferation. This quasi-permanent recourse does not mean that they are understandable. This observation motivated us to carry out research, as part of a doctoral thesis, on the understanding of acronyms. Through this study, we want to know if the students of the department of computer science understand and know the acronyms present in the Algerian press specialized in TIC. The results, validated by a questionnaire survey, confirm that students have difficulty understanding acronyms and this even had an influence on understanding press articles.

Article info

Received :30/09/2022

Mots clés

- ✓ Siglaison
- ✓ Sigle
- ✓ presse spécialisée dans les TIC
- ✓ compréhension des sigles
- ✓ déchiffrement

Keywords:

- ✓ Initialism
- ✓ Acronym
- ✓ press specializing in TIC
- ✓ understanding acronyms
- ✓ deciphering

1. INTRODUCTION

Les technologies de l'information et de la communication (TIC) se développent et se renouvellent sans cesse et de manière exponentielle. Elles sont omniprésentes dans la vie quotidienne voire professionnelle de tout un chacun. Ce développement impacte, à l'évidence, les systèmes et aires linguistiques partout dans le monde. Ce sont les systèmes lexicaux qui en subissent en premier les changements : emprunt et néologie.

Notre recherche se propose d'étudier un phénomène linguistique du français contemporain qu'est la siglaison. Ce mode de création lexicale est devenu très fréquent dans les domaines des TIC. La consultation des journaux informatiques donne l'occasion de relever ce fort d'emploi constant de ce mécanisme linguistique lexical. Ce recours extrêmement fréquent au mécanisme de la siglaison peut poser quelques problèmes de compréhension aux lecteurs. Ces derniers se trouvent confrontés à des dénominations spécifiques.

Notre objectif, à travers cette étude, est de vérifier si les étudiants préparant un master I en informatique ont des difficultés de compréhension des sigles en lisant les journaux et magazines spécialisés dans les TIC. Nous testerons également leurs niveaux de connaissances sur ce mode de création lexicale.

Notre questionnement pouvant donc être formulé comme suit :

- Est-ce que les étudiants préparant un master I en informatique ont des difficultés de compréhension des sigles présents dans la presse algérienne spécialisée dans les TIC?
- Ces sigles peuvent-ils nuire à la compréhension des articles de presse spécialisée?

Afin d'apporter des éléments de réponse aux questions soulevées, nous avons formulé l'hypothèse selon laquelle les étudiants en informatique n'arriveraient pas à comprendre et à déchiffrer les sigles informatiques présents dans la presse algérienne spécialisée dans les TIC. Leur utilisation sans signification serait un obstacle à la compréhension des articles de presse.

Nous avons choisi de traiter cette question à travers une enquête par questionnaire destinée aux étudiants préparant un Master I en informatique à l'université Ibn Khaldoun de Tiaret.

Dans cette contribution, nous présenterons le cadrage théorique à partir duquel nous allons définir la siglaison et présenter la presse algérienne spécialisée dans les TIC. Ensuite, nous allons présenter le cadre d'interrogation méthodologique de la présente recherche en décrivant les différents paramètres : le terrain de recherche, le public, le questionnaire. Nous présenterons en dernier les résultats de recherche, terminés par une conclusion, adossée à une validation de notre hypothèse de départ.

2. La siglaison : un procédé de forte création lexicale contemporaine

La siglaison est l'un des procédés de création lexicale du français contemporain, qui a pris sa naissance dans l'antiquité et devenu très fréquent dans le monde actuel. Son principal objet est le raccourcissement des termes.

La siglaison est définie par l'ensemble des linguistes comme étant un procédé d'enrichissement lexical caractérisé par la réduction d'unités lexicales complexes à la lettre initiale de leurs principaux éléments lexicaux. Pour Aïno Niklas-Salminen : «les sigles, c'est-à-dire formées par réunion des lettres initiales des mots composant des unités lexicales complexes » (Niklas-Salminen, 1997 :81).

A cela rajoute un autre élément de définition : « la siglaison consiste à former de nouvelles unités, les sigles, en ne conservant que les lettres initiales des constituants d'un mot composé ou d'une locution » (Garric, 2005 :140).

De son côté (Mortureux, 2011 :62) donne la définition suivante : « la siglaison consiste à abrégé une suite de mots qui forme une unité sémantique en la suite des initiales des mots qui la composent ; chacun des mots est ainsi réduit à son initiale ».

A partir de ces définitions nous comprenons que la siglaison est le processus de formation linguistique d'un sigle. Elle consiste à réunir les lettres initiales d'une suite de mots composant une unité lexicale complexe.

Par exemples :

ZIP : Zone Information Protocol.

ERP : Entreprise Ressources Planning

DDR3: Double Data Rate 3

DVD : Disque Vidéo Digital

2.1. Sigle vs abréviation

La définition du terme sigle a longtemps été confondue avec celui de l'abréviation. Cette dernière est la réduction d'un seul terme et ne s'applique qu'à l'écrit. Elle est construite, soit à partir de l'initiale d'un mot (**E** : **E**lectronique), soit par la suppression des lettres finales (**admin**: **admin**istrateur) ou par la suppression de lettres intérieures (**Ctrl** : **Control**)

En revanche, le sigle est relevé non plus d'une lettre mais d'une série de lettres initiales représentant un mot ou expression complexe (suite de mots). Le nombre de ces lettres oscille, en général, entre deux (**AS**) et cinq (**DSLAM**) lettres. Le sigle peut aussi entrer en composition avec des chiffres (**DVD8X**), parfois relié avec un trait d'union (**HD-DVD**) ou séparé par une barre oblique (**TCP/IP**).

Entre l'abréviation et le sigle, deux autres différences s'y ajoutent. Les sigles s'écrivent généralement avec des majuscules et ils ne sont pas accentués « le sigle (...) favorise la majuscule » (Doppagne, 1998 :85). Ils ne portent pas en outre, la marque du pluriel : ils sont invariables. « Les sigles, qu'ils soient français ou étrangers, sont invariables » (Germoni, 2013 :198).

A la différence des sigles, certaines abréviations prennent la marque du pluriel et s'écrivent soit en majuscule, soit en minuscule.

2.2. Caractéristiques des sigles

L'emploi des points abrégatifs dans la formation des sigles n'est pas obligatoire et on ne laisse pas d'espace entre ses éléments constitutifs.

En ce qui concerne le genre du sigle, il prend le genre de l'expression d'origine « En principe, le sigle a le même genre que sa dénomination complète. L'accord du déterminant avec le sigle suppose du locuteur ou du scripteur la connaissance de la signification développée du sigle ou tout au moins de son premier mot. » (Germoni, 2013 : 197)

Le sigle se prononce d'une façon alphabétique (lettre après lettre), en épelant les lettres de l'alphabet par exemple : (CBR [se.be.εR]). Si la prononciation est syllabique, on parle alors d'acronyme, par exemple (RAM [ʁam], ROM [ʁɔm]).

3. La presse algérienne spécialisée dans les TIC

Nous regroupons sous ce titre l'ensemble des journaux et magazines (version papier et électronique) qui traitent tous les sujets liés aux nouvelles technologies de l'information et de la communication.

Dans notre monde moderne et avec le progrès scientifique et technologique, lequel nécessite une grande maîtrise des TIC, la presse spécialisée des TIC a eu sa place dans le paysage médiatique algérien. Tout le monde cherche et s'intéresse à apprendre et maîtriser les nouvelles informations et usages récents de ce domaine de connaissance et d'intervention.

La presse algérienne spécialisée dans les TIC représente un enrichissement considérable pour le paysage des médias spécialisés en Algérie. Elle permet à ses lecteurs d'avoir accès à toutes les informations liées aux nouvelles technologies et de leur avancement dans le monde. Elle s'adresse à un public qui s'intéresse au monde des technologies modernes. Ses lecteurs sont majoritairement des étudiants, des spécialistes et des professionnels des TIC : c'est leur source d'information la plus utilisée.

4. Méthodologie de l'enquête par questionnaire

Notre recherche se base principalement sur une enquête par questionnaire destinée aux étudiants du département de l'informatique de l'université Ibn Khaldoun de Tiaret.

Nous avons choisi comme public les étudiants préparant un master I en informatique, pendant des séances de TP (en mois de mai 2022). Ce choix a été effectué à l'effet d'assurer à notre recherche un degré de spécialisation par rapport aux domaines des TIC et à leur maîtrise technique, linguistique et terminologique.

La promotion de la première année Master I se compose au total de 136 étudiants, répartis en trois spécialités comme l'indique le tableau ci-dessous.

Tableau N°1 : Effectif de la promotion informatique Master I

Promotion	Spécialité	Nombre d'étudiants
Master I	GI génie informatique	42
Master I	GL génie logiciel	62
Master I	RT réseau télécommunication	32

Nous avons rejoint les participants directement dans leur laboratoire avec la collaboration de deux enseignants du département de l'informatique.

Les étudiants présents et qui ont répondu dans l'anonymat à notre questionnaire sont au nombre de 109, sans prendre en considération la spécialité de leur formation.

Nous avons établi un questionnaire composé de 14 questions : 9 questions fermées, 4 questions ouvertes et une dernière question sous forme de test de connaissance des sigles. Nous avons choisi, à cet égard, les sigles les plus fréquents dans la presse algérienne spécialisée dans les TIC.

Nous avons évité les questions sur l'identité de l'étudiant et sur les données démographiques telles que le sexe, l'âge, la nationalité car elles ne sont d'aucun intérêt scientifique pour notre recherche.

Lors de la distribution du questionnaire, nous avons prévenu les étudiants qu'il est interdit d'utiliser les dictionnaires ou autres moyens de recherche.

Après avoir recueilli les questionnaires, nous avons procédé par la suite à l'analyse et l'interprétation des résultats. Nous avons choisi de présenter les résultats sous forme de tableaux afin que le lecteur puisse facilement se situer à travers les statistiques dégagées.

Pour chacun des tableaux présentés, nous rappellerons dans une ligne située au bas du tableau, les questions telles qu'énoncées dans le questionnaire.

5. Analyse et interprétation des résultats

5.1. La langue utilisée dans la formation des étudiants

Tableau N°2 : Langue de formation des étudiants

Réponse par	Nombre d'étudiants
Français	100%
Anglais	00%
Arabe	00%
Question N° 1 : Quelle langue utilisez-vous le plus dans votre formation ?	

En réponse à la question portant sur la langue utilisée dans la formation des étudiants préparant un master I en informatique, 100% des enquêtés confirment que les cours se font en français. C'est le cas dans la plupart des universités algériennes où le français est la langue

d'accès à la formation des étudiants en informatique, notamment dans les filières scientifiques et techniques. Et cela nécessite une maîtrise de la langue française par les étudiants.

5.2. La lecture de la presse spécialisée dans les TIC par les étudiants

Tableau N°3 : La lecture de la presse spécialisée dans les TIC par les étudiants

Réponse par	Nombre d'étudiants
Oui	54,13%
Non	13,76%
Parfois	32,11%
Question N° 2 : Lisez-vous des journaux et magazines spécialisés dans les domaines des TIC ?	

Comme le montre le tableau ci-dessus. La lecture des journaux et magazines spécialisés dans les TIC apparaît comme une pratique très fréquente chez les étudiants de l'informatique. 54,13% des étudiants confirment avoir pratiqué la lecture de la presse spécialisée dans les TIC. Cette dernière est considérée comme l'un des moyens de formation ayant un rapport direct avec leurs études. 32,11% lisent parfois et 13,76% ne consultent pas ce genre de presse. Ces pourcentages dévoilent que la lecture de la presse spécialisée dans les TIC est une pratique très prégnante chez les étudiants en informatique.

5.3. Points de vue des étudiants sur la qualité des articles

A la question « Que pensez-vous de ses articles ? ». La majorité des étudiants pensent que les articles de la presse algérienne spécialisée dans les TIC sont très riches en matière d'information et d'actualité. Elle joue un rôle important comme tous autres médias dans la propagation des connaissances et des découvertes scientifiques.

5.4. La richesse lexicale dans la presse spécialisée des TIC

Tableau N°4 : La richesse lexicale dans la presse spécialisée des TIC

Réponse par	Nombre d'étudiants
Oui	95,4%
Non	04,6%
Question N° 3 : Sont-ils riches en matière de lexique informatique ?	

Cette question nous renseigne précisément sur la richesse lexicale du vocabulaire informatique. 95,4% des répondants ont confirmé la richesse et la variation lexicale du lexique informatique utilisé dans la presse algérienne spécialisée dans les TIC. 04,6% des étudiants ont répondu non.

5.5. La réduction lexicale dans la presse spécialisée des TIC

Tableau N°5 : la réduction lexicale dans la presse spécialisée des TIC

Réponse par	Nombre d'étudiants
Oui	96,3%
Non	03,7%
Question N° 4 : Avez-vous noté un emploi abusif des termes réduits lexicalement ?	

96,3% des questionnés ont observé une grande fréquence d'emploi des sigles dans la presse algérienne spécialisée dans les TIC. 03,7% des étudiants ne l'ont pas remarqué.

5.6. Le procédé de rédaction le plus fréquent dans la presse spécialisée des TIC

Tableau N°6 : Le procédé de rédaction le plus fréquent dans la presse spécialisée des TIC

Réponse par	Nombre d'étudiants
Siglaion	73,4%
Acronymie ¹	01,83%
Abréviation	04,59%
Symbolisation ²	20,18%
Question N° 06 : Quel est le procédé de réduction le plus utilisé ?	

73,4% des répondants confirment que la siglaion est le procédé de réduction le plus utilisé dans la presse algérienne spécialisée dans les TIC. Il suffit de jeter un coup d'œil sur n'importe quel article pour en être convaincu. Vient ensuite la symbolisation avec un pourcentage de 20,18%. Puis, l'abréviation avec un taux de 04,59% et l'acronymie qui a eu le taux le plus bas avec 01,83%.

5.7. Points de vue des étudiants concernant le recours aux sigles

A la question « Que pensez-vous du recours aux sigles ? ». La majorité des étudiants interrogés pensent que les sigles ont connu une vogue croissante dans la presse spécialisée des TIC. Cette présence décourage les lecteurs qui ne les comprennent pas. Ils les considèrent comme un obstacle pour la clarté des articles de presse.

Les autres pensent que l'utilisation des sigles est d'une évidente utilité dans les TIC. Ils les apprécient pour leur côté pratique et économique (gain de temps et d'espace).

¹ L'acronyme est un sigle prononcé comme un mot ordinaire.

² Les symboles sont une variété de signes caractérisés par le fait qu'ils sont conventionnels et employés intentionnellement (...) Pour l'usage courant, repris par Saussure, les symboles sont des représentations le plus souvent iconique. (Dictionnaire de la linguistique, 2006)

5.8. Présence de la signification des sigles dans la presse

Tableau N°7 : Présence de la signification des sigles dans la presse

Réponse par	Nombre d'étudiants
Oui	1,84%
Non	98,16%
Question N° 8 : Ces sigles sont-ils présentés avec leurs significations ?	

98,16 % des étudiants confirment que les sigles apparus dans la presse algérienne spécialisée ne sont pas accompagnés de leurs séquences développées (signification). 01,84% des étudiants déclarent avoir remarqué la présence des sigles accompagnés de leurs significations.

5-9-Langue d'apparition des sigles

Tableau N°8 : Langue d'apparition des sigles

Réponse par	Nombre d'étudiants
Français	26,6%
Anglais	73,4%
Question N° 09 : En quelles langues apparaissent-ils ?	

Un taux de 73,4% des répondants ont déclaré que les sigles apparus dans la presse algérienne spécialisée dans les TIC sont en langue anglaise. 26,6% des étudiants témoignent l'apparition des sigles en langue française.

Les réponses des étudiants démontrent que les sigles empruntés à l'anglais sont très répandus dans la presse algérienne spécialisée dans les TIC. Cela poserait un autre problème de compréhension des sigles aux étudiants.

5-10- Les difficultés rencontrées dans la compréhension des sigles

Tableau N°9 : Les difficultés rencontrées dans la compréhension des sigles

Réponse par	Nombre d'étudiants	
	Question N° 10	Question N° 12
Oui	96,33%	95,41%
Non	03,66%	04,58%
Question N° 10 : Trouvez-vous des difficultés dans la compréhension des sigles ?		
Question N° 12 : L'emploi des sigles peut-il nuire à la compréhension d'un article de presse ?		

La compréhension des sigles de la presse algérienne spécialisée dans les TIC : Cas des étudiants du département de l'informatique

La majorité des étudiants 96,33% reconnaissent à l'unanimité qu'ils avaient des difficultés de compréhension des sigles présents dans la presse algérienne spécialisée dans les TIC. 03,66% des étudiants affirment n'avoir aucune difficulté de compréhension des sigles apparus dans la presse algérienne spécialisée.

Pour la compréhension des articles de presse, 95,41% ont reconnu avoir certaine difficulté à comprendre les articles de la presse. 04,58% des étudiants ont répondu par la négative.

Ces résultats montrent que les étudiants n'arrivent pas à déchiffrer les sigles présents dans la presse algérienne spécialisée dans les TIC. Cela a causé une certaine ambiguïté lexicale qui a contribué aux difficultés de compréhension des articles.

5.11. Les moyens utilisés pour comprendre les sigles

La majorité des étudiants utilisent les dictionnaires en ligne pour chercher la signification des sigles apparus dans la presse spécialisée dans les TIC. D'autres font des recherche sur Google ou utilisent différents moteurs de recherche Web qui existent sur Internet.

Certains étudiants ont déclaré qu'ils sont obligés de consulter des dictionnaires de sigles anglais vu que la plupart des sigles qui apparaissent dans la presse algérienne spécialisée dans les TIC sont formulés en langue anglaise.

5.12. Les solutions pour le déchiffrement des sigles

Les étudiants ont proposé décrire le mot entier entre parenthèses (forme libre du sigle) lors de sa première apparition dans l'article. Cette signification facilitera l'identification des sigles et donnera aussi plus de clarté aux articles.

5.13. Test de connaissance des sigles

Nous avons un tableau contenant 10 sigles. Ces derniers ont été choisis par rapport à leur haute fréquence dans la presse algérienne spécialisée dans les TIC. Nous avons demandé aux enquêtés d'écrire le mot entier de chaque sigle (signification).

Tableau N°10 : Les sigles proposés aux étudiants pour le test de connaissance.

Les sigles	La signification
DVB	
APS	
IP	
HD-DVD	
MDI	
IBM	
FEC	
ZIP	
TCP/IP	
3COM	

La majorité des étudiants n'ont pas reconnu la signification des sigles proposés dans ce test. Au bilan, sur 109 étudiants interrogés, seulement 6 étudiants ont pu identifier quelques sigles que nous présentons dans le tableau ci-dessous.

Tableau N°11 : Présentation des sigles identifiés par les étudiants

Les sigles	Nombre d'étudiants avoir identifié la signification de chaque sigle
DVB	02
MDI	01
IP	05
HD-DVD	02

6. CONCLUSION

En guise de conclusion, nous rappelons que l'objectif principal de notre enquête est de vérifier la capacité des étudiants spécialistes en informatique à déchiffrer et par conséquent comprendre les sigles diffusés dans la presse algérienne spécialisée dans les domaines des TIC.

Les résultats de notre enquête démontrent que les étudiants questionnés ont des difficultés de connaissance et de compréhension des sigles informatiques. Pourtant ils sont considérés comme des spécialistes en situation de formation dans le domaine informatique.

Nous considérons que ce procédé de réduction lexicale est à présent un phénomène très répandu dans les domaines des TIC mais il vaut mieux l'éviter. C'est un obstacle de type sémantique pour la compréhension des articles de presse spécialisée. Il est préférable, lors de la première occurrence d'un sigle dans l'article de presse, de l'accompagner de sa forme développée (mot entier) entre parenthèses³.

6. Liste Bibliographique:

Livres

- Aïno Niklas-Salminem.(2012), La lexicologie. Edition Armand Colin, Paris
- Albert Daupagne, (1998), Majuscule, Abréviation, Symboles et Sigles, Editions Doculot, 3^{ème} édition, Belgique.
- Georges Mounin,(2006), Dictionnaire de la linguistique, PUF, France.
- Karine Germoni, (2013), majuscules, abréviation et symboles. Editions Groupe de Boeck, Belgique.
- Marie-Francoise Mortureux. (2011), La lexicologie entre langue et discours, Edition Armand Colin 2ème édition, Paris
- Nathalie Garric (2005), Introduction à la linguistique. Edition HACHETTE, Paris.

³A l'exemple du journal français le Monde où les significations (formes développées) des sigles accompagnent toujours les sigles correspondants.